

¹وَهَذِهِ تَوَالِيدُ هَارُونَ وَمُوسَى يَوْمَ كَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فِي جَبَلِ سِينَاءَ.² وَهَذِهِ أَسْمَاءُ بَنِي هَارُونَ، تَادَابُ الْيَكْرُ، وَأَبِيهُو، وَالْعَازَارُ، وَإِيثَامَارُ.³ هَذِهِ أَسْمَاءُ بَنِي هَارُونَ الْكَهَنَةِ الْمَمْسُوجِينَ الَّذِينَ مَلَأَ أَيْدِيَهُمْ لِلْكَهَانَةِ.⁴ وَلَكِنْ مَاتَ تَادَابُ وَأَبِيهُو أَمَامَ الرَّبِّ عِنْدَمَا قَرَّبَا تَاراً غَرِيبَةً أَمَامَ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ سِينَاءَ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُمَا بَنُونَ. وَأَمَّا الْعَازَارُ وَإِيثَامَارُ فَكَهَنَاتُ هَارُونَ أَبِيهِمَا.⁵ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، قَدْ مَسَّ سَبْطُ لَآوِي وَأَوْفَقَهُمْ قُدَّامَ هَارُونَ الْكَاهِنِ وَلِيُخْدِمُوهُ.⁷ فَيَحْفَظُونَ سَعَائِرَهُ وَسَعَائِرَ كُلِّ الْجَمَاعَةِ قُدَّامَ خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَيَخْدِمُونَ خِدْمَةَ الْمَسْكَنِ، فَيَحْرُسُونَ كُلَّ أَمْتِعَةِ خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَجِرَاسَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَخْدِمُونَ خِدْمَةَ الْمَسْكَنِ. فَتُعْطِي الْلاَوِيِّينَ لِهَارُونَ وَلِبَنِيهِ. إِنَّهُمْ مَوْهُوبُونَ لَهُ هِبَةً مِنْ عِنْدِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَتُوكَلُّ هَارُونَ وَبَنِيهِ فَيَحْرُسُونَ كَهْنَتَهُمْ. وَالْأَجْنَبِيُّ الَّذِي يَقْرُبُ يُقْتَلُ.¹¹ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، وَهَآ أَنِّي قَدْ أَخَذْتُ الْلاَوِيِّينَ مِنْ بَيْنِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، بَدَلُ كُلِّ يَكْرٍ قَاتِلٍ رَجِمَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَيَكُونُ الْلاَوِيُّونَ لِي.¹³ لِأَنَّ لِي كُلَّ يَكْرٍ يَوْمَ صَرَبْتُ كُلَّ يَكْرٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ قَدَسْتُ لِي كُلَّ يَكْرٍ فِي إِسْرَائِيلَ مِنَ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ. لِي يَكُونُونَ. أَنَا الرَّبُّ.¹⁴ وَأَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى فِي بَرِّيَّةِ سِينَاءَ، غَدَّ بَنِي لَآوِي حَسَبَ بُيُوتِ آبَائِهِمْ وَعَشَائِرِهِمْ. كُلُّ ذَكَرٍ مِنْ ابْنِ شَهْرِ قِصَاعِدَا بَعْدَهُمْ.¹⁶ فَقَدَّهُمْ مُوسَى حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ كَمَا أَمَرَ. وَكَانَ هَؤُلَاءِ بَنِي لَآوِي بِأَسْمَائِهِمْ، جَرُشُونَ، وَقَهَاتُ، وَمَرَارِي.¹⁸ وَهَذَانِ اسْمَا ابْنَيْ جَرُشُونَ حَسَبَ عَشَائِرِهِمَا، لِبْنِي، وَشَمْعِي.¹⁹ وَبَنُو قَهَاتِ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ، عَمْرَامُ وَبِصْهَارُ وَحَبْرُونَ وَعُزْرِيئِيلُ.²⁰ وَابْنَا مَرَارِي حَسَبَ عَشَائِرِهِمَا، مَحْلِي، وَمُوشِي. هَذِهِ هِيَ عَشَائِرُ الْلاَوِيِّينَ حَسَبَ بُيُوتِ آبَائِهِمْ.²¹ لِيَجْرُشُونَ عَشِيرَةُ اللَّبْنِيِّينَ وَعَشِيرَةُ الشَّمْعِيِّينَ. هَذِهِ هِيَ عَشَائِرُ الْجَرُشُونِيِّينَ.²² الْمَعْدُودُونَ مِنْهُمْ يَعْدِدُ كُلُّ ذَكَرٍ مِنْ ابْنِ شَهْرِ قِصَاعِدَا، الْمَعْدُودُونَ مِنْهُمْ سَبْعَةُ آلَافٍ وَخَمْسُ مِئَةٍ.²³ عَشَائِرُ الْجَرُشُونِيِّينَ يَنْزِلُونَ وَرَاءَ الْمَسْكَنِ إِلَى الْعَرَبِ.²⁴ وَالرَّائِسُ لِبَيْتِ أَبِي الْجَرُشُونِيِّينَ أَلْيَاسَافُ بْنُ لَآيِلَ. وَجِرَاسَةُ بَنِي جَرُشُونَ فِي خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ، الْمَسْكَنِ وَالْخِيْمَةِ وَعِطَاوُهَا وَسَجْفُ بَابِ خِيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ.²⁶ وَأَسْتَارُ الدَّارِ وَسَجْفُ بَابِ الدَّارِ اللَّوَاتِي حَوْلَ الْمَسْكَنِ وَحَوْلَ الْمَذْبَحِ مُحِيطاً وَأُطْنَابُهُ مَعَ كُلِّ

¹These also are the generations of Aaron and Moses in the day that the LORD spake with Moses in mount Sinai.² And these are the names of the sons of Aaron; Nadab the firstborn, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.³ These are the names of the sons of Aaron, the priests which were anointed, whom he consecrated to minister in the priest' office.⁴ And Nadab and Abihu died before the LORD, when they offered strange fire before the LORD, in the wilderness of Sinai, and they had no children: and Eleazar and Ithamar ministered in the priest' office in the sight of Aaron their father.⁵ And the LORD spake unto Moses, saying, Bring the tribe of Levi near, and present them before Aaron the priest, that they may minister unto him.⁷ And they shall keep his charge, and the charge of the whole congregation before the tabernacle of the congregation, to do the service of the tabernacle.⁸ And they shall keep all the instruments of the tabernacle of the congregation, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle.⁹ And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons: they are wholly given unto him out of the children of Israel.¹⁰ And thou shalt appoint Aaron and his sons, and they shall wait on their priest' office: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.¹¹ And the LORD spake unto Moses, saying, ¹²And I, behold, I have taken the Levites from among the children of Israel instead of all the firstborn that openeth the matrix among the children of Israel: therefore the Levites shall be mine;¹³ Because all the firstborn are mine;

خِذْمَتِهِ.²⁷ وَلَقَّهَات عَشِيرَةُ الْعَمْرَامِيِّينَ وَعَشِيرَةُ
الْيَصْهَارِيِّينَ وَعَشِيرَةُ الْخَبْرُونِيِّينَ وَعَشِيرَةُ الْغَرْيِيلِيِّينَ.
هَذِهِ عَشَائِرُ الْقَهَاتِيِّينَ²⁸ يَعْدَدُ كُلُّ ذَكَرٍ مِنْ ابْنِ شَهْرِ
قَصَاعِدًا ثَمَانِيَةَ آلَافٍ وَسِتٍّ مِئَةَ خَارِسِينَ جِرَاسَةً
الْقُدُسِ.²⁹ وَعَشَائِرُ بَنِي قَهَاتٍ يَنْزِلُونَ عَلَى جَانِبِ
الْمَسْكَنِ إِلَى الشِّمَالِ.³⁰ وَالرَّائِسُ لِبْنَتِ أَبِي عَشِيرَةِ
الْقَهَاتِيِّينَ الْيَصَاقَارُ بْنُ عَزْرِيئِيلَ.³¹ وَجِرَاسَتُهُمُ التَّائُوثُ
وَالْمَائِدَةُ وَالْمَنَارَةُ وَالْمَذْبَحَانِ وَأَمِيعَةُ الْقُدُسِ الَّتِي
يَخْدُمُونَ بِهَا، وَالْحِجَابُ وَكُلُّ خِذْمَتِهِ.³² وَلِرَّائِسِ رُؤُسَاءِ
الْأَوِيِّينَ أَلْعَازَارُ بْنُ هَارُونَ الْكَاهِنِ وَكَالَهُ خُرَّاسُ جِرَاسَةِ
الْقُدُسِ.³³ وَلِمَرَارِي عَشِيرَةِ الْمَحْلِيِّينَ وَعَشِيرَةِ
الْمُوشِيَّيْنَ. هَذِهِ هِيَ عَشَائِرُ مَرَارِي.³⁴ وَالْمَعْدُودُونَ مِنْهُمْ
يَعْدَدُ كُلُّ ذَكَرٍ مِنْ ابْنِ شَهْرِ قَصَاعِدًا سِتَّةَ آلَافٍ
وَمِئَتَانِ.³⁵ وَالرَّائِسُ لِبْنَتِ أَبِي عَشَائِرِ مَرَارِي صُورِيئِيلُ
بْنُ أَبِيجَايِلَ. يَنْزِلُونَ عَلَى جَانِبِ الْمَسْكَنِ إِلَى
السَّمَالِ.³⁶ وَكَالَهُ جِرَاسَةُ بَنِي مَرَارِي، أَلْوَاخُ الْمَسْكَنِ
وَعَوَارِضُهُ وَأَعْمِدَتُهُ وَقُرْصُهُ وَكُلُّ أَمِيعَتِهِ وَكُلُّ
خِذْمَتِهِ³⁷ وَأَعْمِدَةُ الدَّارِ حَوْلَئِهَا وَقُرْصُهَا وَأَوْتَادُهَا
وَأُطْلَاقُهَا.³⁸ وَالتَّارِلُونَ قُدَّامَ الْمَسْكَنِ إِلَى الشَّرْقِ قُدَّامَ
خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ تَحْوَ الشَّرْقِ هُمْ مُوسَى وَهَارُونُ وَبَنُوهُ،
خَارِسِينَ جِرَاسَةَ الْقُدُسِ لِحِرَاسَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.
وَالْأَجْنَبِيُّ الَّذِي يَقْتَرِبُ يُقْتَلُ.³⁹ جَمِيعُ الْمَعْدُودِينَ مِنْ
الْأَوِيِّينَ الَّذِينَ عَدَّهُمُ مُوسَى وَهَارُونُ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ
بِعَشَائِرِهِمْ، كُلُّ ذَكَرٍ مِنْ ابْنِ شَهْرِ قَصَاعِدًا، اثْنَانِ
وَعِشْرُونَ أَلْفًا.⁴⁰ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، عُدُّ كُلِّ بَكْرٍ ذَكَرٍ
مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ ابْنِ شَهْرِ قَصَاعِدًا، وَخُذْ عَدَدَ
أَسْمَائِهِمْ.⁴¹ فَتَأْخُذُ الْأَوِيِّينَ لِي. أَنَا الرَّبُّ. بَدَلُ كُلِّ بَكْرٍ
فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَبَهَائِمُ الْأَوِيِّينَ بَدَلُ كُلِّ بَكْرٍ فِي
بَهَائِمِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.⁴² قَعَدَ مُوسَى كَمَا أَمَرَهُ الرَّبُّ كُلَّ
بَكْرٍ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ.⁴³ فَكَانَ جَمِيعُ الْأَبْكَارِ الذُّكُورِ يَعْدُدُ
الْأَسْمَاءَ مِنْ ابْنِ شَهْرِ قَصَاعِدًا، الْمَعْدُودِينَ مِنْهُمْ اثْنَيْنِ
وَعِشْرِينَ أَلْفًا وَمِئَتَيْنِ وَثَلَاثَةً وَسَبْعِينَ.⁴⁴ وَقَالَ الرَّبُّ
لِمُوسَى، خُذِ الْأَوِيِّينَ بَدَلُ كُلِّ بَكْرٍ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ،
وَبَهَائِمُ الْأَوِيِّينَ بَدَلُ بَهَائِمِهِمْ، فَيَكُونُ لِي الْأَوِيُّونَ. أَنَا
الرَّبُّ.⁴⁶ وَأَمَّا فِدَاءُ الْمِئَتَيْنِ وَالثَّلَاثَةِ وَالسَّبْعِينَ الرَّائِدِينَ
عَلَى الْأَوِيِّينَ مِنْ أَبْكَارِ بَنِي إِسْرَائِيلَ،⁴⁷ فَتَأْخُذُ خَمْسَةَ
شَوَاقِلَ لِكُلِّ رَأْسٍ. عَلَى شَاقِلِ الْقُدُسِ تَأْخُذُهَا.
عِشْرُونَ جِيرَةً الشَّاقِلِ.⁴⁸ وَتُعْطِي الْفِصَّةَ لِهَارُونَ وَبَنِيهِ

for on the day that I smote all the firstborn in the land of Egypt I hallowed unto me all the firstborn in Israel, both man and beast: mine shall they be: I am the LORD.¹⁴ And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, saying,¹⁵ Number the children of Levi after the house of their fathers, by their families: every male from a month old and upward shalt thou number them.¹⁶ And Moses numbered them according to the word of the LORD, as he was commanded.¹⁷ And these were the sons of Levi by their names; Gershon, and Kohath, and Merari.¹⁸ And these are the names of the sons of Gershon by their families; Libni, and Shimei.¹⁹ And the sons of Kohath by their families; Amram, and Izeahar, Hebron, and Uzziel.²⁰ And the sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi. These are the families of the Levites according to the house of their fathers.²¹ Of Gershon was the family of the Libnites, and the family of the Shimites: these are the families of the Gershonites.²² Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, even those that were numbered of them were seven thousand and five hundred.²³ The families of the Gershonites shall pitch behind the tabernacle westward.²⁴ And the chief of the house of the father of the Gershonites shall be Eliasaph the son of Lael.²⁵ And the charge of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation shall be the tabernacle, and the tent, the covering thereof, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,²⁶ And the hangings of the

فِدَاءَ الرَّائِدِينَ عَلَيْهِمْ.⁴⁹ فَأَخَذَ مُوسَى فِصَّةَ فِدَائِهِمْ مِنْ
الرَّائِدِينَ عَلَى فِدَاءِ اللاَّوِيِّينَ.⁵⁰ مِنْ أَبْكَارِ بَنِي إِسْرَائِيلَ
أَخَذَ الْفِصَّةَ أَلْفًا وَثَلَاثَ مِئَةٍ وَخَمْسَةَ وَبِشِينَ عَلَى سَاقِلِ
الْقُدُسِ،⁵¹ وَأَعْطَى مُوسَى فِصَّةَ الْفِدَاءِ لِهَارُونَ وَبَنِيهِ
حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.

court, and the curtain for the door of the court, which is by the tabernacle, and by the altar round about, and the cords of it for all the service thereof.²⁷ And of Kohath was the family of the Amramites, and the family of the Izeharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites: these are the families of the Kohathites.²⁸ In the number of all the males, from a month old and upward, were eight thousand and six hundred, keeping the charge of the sanctuary.²⁹ The families of the sons of Kohath shall pitch on the side of the tabernacle southward.³⁰ And the chief of the house of the father of the families of the Kohathites shall be Elizaphan the son of Uzziel.³¹ And their charge shall be the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith they minister, and the hanging, and all the service thereof.³² And Eleazar the son of Aaron the priest shall be chief over the chief of the Levites, and have the oversight of them that keep the charge of the sanctuary.³³ Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites: these are the families of Merari.³⁴ And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, were six thousand and two hundred.³⁵ And the chief of the house of the father of the families of Merari was Zuriel the son of Abihail: these shall pitch on the side of the tabernacle northward.³⁶ And under the custody and charge of the sons of Merari shall be the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the

sockets thereof, and all the vessels thereof, and all that serveth thereto,³⁷ And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords.³⁸ But those that encamp before the tabernacle toward the east, even before the tabernacle of the congregation eastward, shall be Moses, and Aaron and his sons, keeping the charge of the sanctuary for the charge of the children of Israel; and the stranger that cometh nigh shall be put to death.³⁹ All that were numbered of the Levites, which Moses and Aaron numbered at the commandment of the LORD, throughout their families, all the males from a month old and upward, were twenty and two thousand.⁴⁰ And the LORD said unto Moses, Number all the firstborn of the males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names.⁴¹ And thou shalt take the Levites for me (I am the LORD) instead of all the firstborn among the children of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel.⁴² And Moses numbered, as the LORD commanded him, all the firstborn among the children of Israel.⁴³ And all the firstborn males by the number of names, from a month old and upward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.⁴⁴ And the LORD spake unto Moses, saying,⁴⁵ Take the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be mine: I am the LORD.⁴⁶ And for those that

Numbers 3

are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteen of the firstborn of the children of Israel, which are more than the Levites;⁴⁷ Thou shalt even take five shekels apiece by the poll, after the shekel of the sanctuary shalt thou take them : (the shekel is twenty gerahs:)⁴⁸ And thou shalt give the money, wherewith the odd number of them is to be redeemed, unto Aaron and to his sons.⁴⁹ And Moses took the redemption money of them that were over and above them that were redeemed by the Levites:⁵⁰ Of the firstborn of the children of Israel took he the money; a thousand three hundred and threescore and five shekels , after the shekel of the sanctuary:⁵¹ And Moses gave the money of them that were redeemed unto Aaron and to his sons, according to the word of the LORD, as the LORD commanded Moses.